

Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial) *	Marque de fabrication O & K	Type KH 4 F	Fiche d'homologation N° CH 5597 34
---	--------------------------------	----------------	---------------------------------------

Constructeur O & K, Crenstein & Koppel Aktiengesellschaft, 1000 Berlin 20 (D)

Identification "KH 4 F" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constr. à droite, à l'avant latéralement sur le châssis

N° du châssis à droite, à l'avant en haut sur le châssis

Ident. du moteur "F4L 912" sous le démarreur et en haut sur la soufflerie (plaquette)

Importateur princ. M B A, Maschinen- und Bahnbedarf AG, Kriestachstrasse 42, 8600 Ditzendorf

Véhicule homologué 231 227 C07      Signes fixes dans code du type KH 4 F

<b>Chassis</b>	<b>Moteur</b>		
Nombre d'essieux <u>2</u>	Marque <u>DEUTZ</u>	Type <u>F4L 912</u>	
Direction <u>hydrostatique (système Orbitrol)</u>	Construction <u>en liane</u>	Temps <u>4</u>	
Transmission <u>hydrostatique</u>	Carburant <u>D</u>	Position <u>arrière</u>	
Nombre de vitesses <u>2</u>	Refroidiss. <u>air</u>	Nombre cylindr. <u>4</u>	
Frein de service <u>air comprimé/hydraulique, 1 circuit, expansion interne, sur toutes les roues (**)</u>	Alésage <u>100</u>	Course <u>120</u>	
	Cylindrée <u>3768</u>	CV-impôt <u>19,19</u>	
	Puissance en CV <u>46,3 kW (63 DIN)</u>	à l/min <u>2150</u>	
Frein auxiliaire <u>1 ressort, progressif, à expansion interne, sur le cardan; pression et libération de secours par 2 réservoirs séparés; libération mécanique= triangle</u>	Bruit à proximité <u>93</u> dB/A	à l/min <u>2250</u>	x)
Frein d'arrêt <u>-</u>	Silencieux <u>1 = 560 x Ø 170 mm</u>		xx)
Ralenteur <u>-</u>	Mesure des gaz <u>BOGGER-noircissement 1,9 à 2042 min<sup>-1</sup></u>		
Contrôle 2 circ. <u>-</u>	<u>Bacharach 3,0</u>		

<b>Carrosserie</b>	<b>Poids</b>		
excavatrice	avant <u>5800</u>	arrière <u>6000</u>	total <u>11800</u>
Nombre de portes <u>1</u>	Poids à vide <u>5800</u>		
Ceintures sécurité <u>2</u>	Charge utile <u>6000</u>		
Caie <u>2 = 320x160x195mm</u>	Poids total <u>8400</u>		
Antiviol <u>-</u>	Garantie fabr. <u>8400</u>		
	Dimens. pneus <u>9.00 - 20</u>		
Nombre de places <u>1</u>	Ply / bar <u>10 / 5,75</u>		
	Charge <u>10950</u>		
Dimensions	pour V max <u>20</u>		
Longueur <u>7700</u>	Empattements <u>2400</u>		
Largeur <u>2500</u>			
Hauteur <u>3720</u>	Voie av <u>1960</u>		
Porte à faux	Voies av <u>-</u>		
	Voies ar <u>-</u>		
	ar <u>1000</u>		
	Braquage g <u>17100</u>		
	d <u>17100</u>		
Distance volant - vers l'avant du véhicule <u>4750</u>			
	Garantie poids remorquable avec frein <u>-</u>		
	Garantie poids remorquable sans frein <u>-</u>		
	Garantie poids de l'ensemble <u>-</u>		
	Poids remorquable testé <u>-</u>		
	Vitesse maximale selon le constructeur <u>18</u> km/h		
	Vitesse maximale testée <u>18</u> km/h		

Equipement §)	
Feux de route	M (E)
Feux de croisement	A (E) dans M
Feux de position	R-S1 (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Climoteurs	av AV 4 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E) ar R (E)
Feux complément.	A (E) à l'avant sur la flèche
Eclairage plaque	
Essuie-glace	1 balais sans lave-glace
Avertisseurs	HELLA et 20005 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation:

Genre du véhicule	Chariot de travail (véhicule spécial)	
Marque et type	O & K MH 4 F	
Homologation N°	CH	5597 34
Carrosserie	excavatrice	
Places	total 1	avant
Poids à vide	11800	Carburant D
Charge utile	-	CV-impôt 19,19
Poids total	11800	Cylindree 3759

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

Pour immatriculation comme camion de travail, voir FH CH 9597 09

- \* Véhicule spécial : distance depuis le volant - vers l'avant du véhicule = 4750 mm.
- \*\* Frein de service : Frein de service avec dispositif à air comprimé primaire de 15 bars, pression de service de 6,5 bars. Pression dans le réservoir après avoir actionné la pédale de frein 8 fois = 10,5 bars. Le temps de remplissage du réservoir à haute pression de 10,5 à 15 bars est d'environ 2 min et de 0 à 15 bars d'environ 4,5 min.
- x) Mesures du bruit selon l'OCB: avec le véhicule en marche : 18 km/h = 22 dB/A à proximité de l'échappement: microphone à gauche à 500 mm du bord du véhicule.
- xx) Insonorisation : le compartiment du moteur est tapissé de matière insonorisante.
- + Rayon de visibilité 12 m : bouché sur la droite par la flèche; un miroir rétroviseur complémentaire est obligatoire (400x200 mm).
- §) Equipement : admises pour raisons techniques: la hauteur des feux de croisement, la distance depuis l'avant des clignoteurs latéraux.

A noter dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine charge.

104 - Les miroirs rétroviseurs permettant d'observer sur les côtés sont obligatoires:

125 - autorisation spéciale obligatoire;

137 - signalisation obligatoire des parties suivantes du véhicule: : l'avant et les côtés de la flèche l'arrière du véhicule, feu de gabarit à l'avant de la flèche.

141 - il est obligatoire d'assurer les parties suivantes du véhicule: la tourelle, le godet, la lame niveleuse

140 - les béquilles doivent être repliées et assurées.

Lieu et date de l'homologation

Berne, le 27. décembre 1978

Remplace FH CH 5597 34 du 27.12.78

Poids total garanti

(22.04.81)

Homologation fédérale des types de véhicules

Chariot de travail  
(véhicule spécial)

O & K

M H. 4 F

CH 5597 34

Fiche complémentaire

I

Complément du 06.07.79 à Dubendorf - lin

à partir du No du châssis: 280 525

Frein de service : partie hydraulique à 2 circuits

Contrôle 2 circuits : 2 indicateurs de baisse de pression avec lampe-témoin séparée

Signalisation : jaune/noir de chaque côté à l'arrière du véhicule (largeur 100 mm).

Complément du 04.06.80 - Ba

à partir du No du châssis: 231 232 090

Frein de service : air comprimé/hydraulique, 1 circuit, à expansion interne, sur toutes les roues; partie hydraulique = 2 circuits.

Frein auxiliaire et d'arrêt : à ressort, progressif, à expansion interne, sur l'arbre à cardan; pression de service + libération de secours par soupape de garde à 4 circuits; desserrage mécanique: tringle au cylindre.

Le compresseur produisant l'air comprimé pour le frein n'est plus équipé d'un dispositif de haute pression.

Contrôle 2-circuits: indicateur de pression (hydr.) + lampe-témoin séparée.

Complément du 12.08.80 - lin

Variante de pneus : 10.00 - 20 12 PR charge par essieu 12450 kg (5,5)

Voies : AV + AR = 1930 mm.